

ادبیات ، فنون عسکریه ، بحریه ، تاریخ ،
تجارت ، زراعت ، صنایع ، معارف ، امور
نافه و ! کلنجه لی فقراتدن باحث مصور
جریده در .

هر نوع خصوصیات ایچون غزته نک مدیری
سمادتلو طاهر نک افندی حضرتلرینه مراجعت
اولنور .

BUREAUX :
Imprimerie Tahir Bey
40, rue de la Sublime-Porte,
STAMBOUL

ارتقا

(ارتقا) نک استانبول و طهره ایچون
بر سنه نک آتونه سی ۳۲ فروشدر .

مخائن بالجله ارباب قله آچیقدر . هر الی
قلم طوقان یازهبیلیر .

اداره خانه سی باب عالی جاده سنده ۴۰
نومرولی « معلومات » مطبعه سیدر .

JOURNAL ILLUSTRÉ
IRTIKA

نسخه سی : ۲۰ پاره یه در

جمعه کونلری نشر اولنور فی وادی مصور عثمانلی غزته سیدر .

نسخه سی : ۲۰ پاره یه در

استغراق لری ، جذبه لری ، چو حقیق لری
آکاده کوستر مک ، حاصلی سنی بوتون
بوتون اونو ته رق بر باشقه سته ربط قلب ایتک
ایستدیکم شو صرم لده سکا ، عمر کدشته یه ،
نم فراموش ایتک هوسنه دوشدیکم عشقمزه
دائر نه قدر خاطرات وارسه هینی بر آنده
بردن پیش دیدمه عرض ایده رک بکا سنی
اونو تمق احتمالک مفقود اولدیغنی آکلادی
اوت ؛ اودقیقه ده آکلادم کسنی اونو تدم ،
اونو تیورم ، سو میورم ، سو میه جکم دیه
سویلد کرم ، یازد قلم بوتون خیال ایش
نم سنی اونو قلعلمک ، سندن کچمک کلمک
احتمالی یوقش .

کورد کمی؟ شمدی آکلاد کمی؟ خصو-
صیله آخید کمی؟

سنی کونلرجه ، هفته لرحه ، آیلرحه
کورمه سیم ، اونو تمق ایچون چالشیم ،
بر باشقه سته ربط قلب ایتک اوغراشیم ،
حق سنی سودیکم عشق شدید ایله اونو ده
سوسه مینه سکا عائد ، مینه عمر کدشته یه
دائر بر شینه ، بر فقره یه تصادف ایدیم
سنی اونو تمق ایچون ترتیب ایتدیکم فکر لر
بردن بره داغله رق بوتون بونلرک زینه
سن ، سنک عشقک ، سنک خاطر مرک
قائم اولویور .

آه نه اولوردی اوپارچایی ، « سن بی
اوقدر سو ییورسک که » کله لر دن
مرکب اولان اوچله یی اوقوماسه یدم ، کورمه
سه یدم بر رابطه صمیمیه ایله پیوسته
اولدیغ برفسون سنباه کوزلر کی اونو ته رق
بر باشقه سنک باغین ولا جور د کوزلرینه ربط
قلبه جالیدشایم شوم بی قرار مده بلکه بوقدر
تلخکام اولمازدم .

حقیقت ! بن سنی — دیدیک کی —
اوقدر سو ییورم که بر نکاهک ، اوپک
سودیکم ، بایلدیغ ، اولدیکم کوزلرک
بر باقیشی نم ایچون بیک سرمستی ذوقه
مرجع .

دوشون! سنی ناصل بر ابتلای آرامسوز
ایله سودیکمی آکلا !

ذاتاً سنی اونو تمق ، بنی بیک درلو
المسز ، اضطراب لر ، اندیشه لر ، کریه لر
ایچنده یاشاتان بوسودادن واز کچمک ،
بنی سکا بند ایدن رشته ارتباطی قویاروب
باشقه سنی سومک ایچون حس ایتدیکم
ارزولرک ، امالرک بر آنده زائل اوله رق
سکا دکل ، چشم تحسیر اوکنده بلیرن
خیال دلآشوبکه بیه منتدار قالمق کی

کوستر دیکم احوال مشتاقانه نظر پرستشکار
عاشقده کی قیمت محبتکه دالدر .

محمد آصف



سنگله

بی سوسه یدک ...

سنگله ، یالکر سنگله سو کیلم ! بی پایان
بر خیابان لطیفده ، بمنز ، تو کیمزیشیلک
آراستده دست بدست ، فال اولار ق اقلرک
میهم ماویلک لری ، سهارک نامتاهی کبودی
التنده بر حیات شاعرانه یاشاردق . بزبویه ؛
دست بدست غرام اولار ق یاشار کن هراوته ن
قوش بزه نشیده تشجیع وتشجیع ، هر آقان
دره بر بسته تقدیس اوقور ؛ وزده ؛ بونلرله
رباب عشقمزده یکی بر نغمه مسرتک طینتی
حس ایده رک بر بر مرک بر احتیاج پرستشله
تره ن دوداقلرندن حریص وعطشان مدید
بوسه لر ، مشتاق ومغنی دراغوشلر ، هیچ
سومیه جک حرار تله عشقمزک قاندر میایی
شربه حظوظی ایچر دک . خیر چین بر کلبک
پرواز یله سعادتندن چیرینان قلبه یاصلانیر ،
باشکی ؛ اولطف صاحب لریک استتار زری
ایله صاقلا یه رق اوموزمه دیار دک . ون ؛
اوتوده زری زمین بوسه لرله انجتمکدن
قورقه قورقه اورتر کن ، سن نم آغوش
حارومشتاقده ، کوزلرم سنک صاف ویر -
فسون کوزلر کده بایله رق او یوردق .
بوصاف و بیاض حیاتمزی نه کوچک بروسینه
خوف و هراس ، نه ده براضطراب المله کله مدن
بی پایان ماویلک لری ، صاف و بلوط سن سهار آلتده
یاشاردق ، یالکر عشقمزله ، و بر بر مز ایچون
یاشاردق .

بعضاً نامتاهی انکیلری آراستده بز
صاقلا یه جغنی وعادیدن دکرله آچیلیردق .
بو یوک کیلرله احتیاج اوملزدی . بز بر بر مز
دها یاقین بولندیر هجق بر تخته پارچه سی بیه
کافیدی . اووقت ؛ نوازشدار دالغه لرک
اوستندن اوچار کی قایه رق ماوی دکرله ،
ماوی سهاره قارشق ، بوصاف عشقمزی
اورالزده یاشامق ایچون کیدردک .

کیجه : قر ؛ شعاع بشوشی تا آیاقلر -
مرک آلتنه قدر دوکهرک عشقمزی تقدیس
ایچون اوزرنده بولندیغمز دکرده بر التماع
نوازشلر ایجاد ایدردی . وسن سو کیلم !
قوللرمک آراستده ، قلبمک اوزرنده لطیف
تفسلرله او یوردک ، بعضاً دکر جوشار ،
عشقمزک تمثال خروشان کی مهیب دالغه لر
پیدا ایدردی . فقط بز قورقردق . محبتمز
بزی بر بر مزه او یله بر صورتده ربط ایدردیکه :

مات بیه بز آیره مزدی . ایشته ؛ اونک
ایچون اک ساکن هوارده کی کبی بزینه
عشقمزله ، بر بر مزله مشغول ، دالغه دن
دالغه یه سه که رک محبتمزک بمنز ، تو کیمز معا -
نقائنده دوام ایدردک . اووقت بکا دها زیاده
صوقولوردک .

اوخ ! بویه ، بر بر مرک یاننده ، عشقمزله ،
روحزله یاشار ، یالکر بر بر مز ایچون یاشاردق .
فقط ، آه ای کوزلر ملک ! سن بی
سوسه یدک ...

صالح مظفر



قهوه

قهوه ، فضیله و یه دن ، قهوه آغاجنک
میوه سیدر . قهوه بر جوهر عطری خصو -
صی و برزیت طیار و عرو یی و بر حامض
مخصوصی (حامض قهوه) و بر ماده آروتیه
متبره یی (قهوه ئین) و بر مقدار زلال ایله
حامض مازوی و املاحی (پوتاس ، کلس
ومغزی وسائر) حاویدر .

قهوه نک رکنی فاعلی قهوه ئین اولوب
مقداری قهوه نوعه کوره تحول ایدر .

قهوه ئینی اک زیاده اولان مارتینیک
قهوه سی اولوب اک آز اولانی ایسه سن
دومینیک قهوه سیدر که بونلردن برنجینک
بشیوز غرامنده ۱۰۷۹ و ایکنجیده ۰۰۸۵
سانتغرام قهوه ئین واردر .

یشیل قهوه ، نباتی برطم و رایحه یه
مالکدر . بورایحه قاوورولمقله زائل اولور .
یرینه جید بر رایحه کلیر که قهوه ئین دینلن
بر عطرك حصولدن نشأت ایدر . قهوه نک
رنکی دخی قاوورولمقله اسمر اولور . قاووروله
عملیاتی معین بر وقته توقیف ایدمک ایجاب
ایدر . شاید توقیف ایدلیوبده زیاده جه
قاووروله حق اولورسه مفعمات مشائیه
شیاطیه تشکل ایدرک قهوه یه ناخوش برطم
ویرر .

قهوه نک قاووروله درجه سی نوعه کوره
تحول ایدر . مثلاً بوربون قهوه سی مارتینیک
قهوه سندن زیاده قاوورولق ایستر .

قهوه نک ایوسی نه یک استکی اولملی
(برسنه یی تجاوز ایتاملی) ونه ده یک یکی
اولمالیدر .

چونکه یک تازه اولدینی حلاله زتی
اولوب همده آجیدر .

تجارتجه قهوه نک اک ایوسی یمن قهوه سی
نامیله معروف اولان عربستان محصولیدر .
بوندن صکره مارتینیک ، بوربون ، مخا ،
جاوه قهوه لری کلیر . ای بر قهوه یاقیق

ایچون بر قاج جنس قهوه یی یکد یکرینه
قاریشدرلر .

قهوه ، منقوع صورتده استعمال
اولنور .

بو منقوع کوزلجه یاقیق شرطیه طعمی
لذیذ ، لطیف بر شربت دیمکدر ، بوشربت
ایسه مغدی ، مقوی در .

قهوه ساده اوله رق ویاسود و قیاق ایله
قاریشدر یله رق ایچیله ییلور .

سودلی قهوه نک طعم و رایحه سی لطیف
اولوب هضمی تسهیل ایدر و بعضاً بر مسهل
مرخی کی دخی تأثیر ایدر .

سودلی قهوه نک رعشه یله ثقلت صدره ،
خلجانه ، سیلان ایضه بادی اولدینی ادا
اولنمقله ایسه ده بوادها هیچ بر وجهله تحقق
ایتمدیکندن بر فکر و اهیدر (میشل لوی) .

اساتذده طبیدن (یه ن) نام ذاتک قولنجه
سودلی قهوه صفاتی صوینه نسبت ایدلر -
کده بونک موادصلبه سی آلتی دفعه ، مواد
آروتیه سی طقوز دفعه زیاده مغدیدر .

قهوه نک وجوده تأثیری . — قهوه
شدتلی بر منبه اولوب وجوده دخی بوبولده
تأثیر ایلدیکندن ضربات قلبیه و حرکات
تنفسیه یی تسریع و افرازا و افراغانی تسهیل
ایدر .

باخصوص جمله عصیه یی زیاده سیله تنیه ایدرک
نومی دفع ایدر و قوای عقلیه یی حد تلندیرر .
(میشل لوی) نک قولنجه قهوه نک
دماغه بر تأثیر خصوصیه یی اولدیفندن
نشادر وسائر کی یالکر منبه صورتده
تأثیر ایتیموب قوای مخدره یی احیا و تصور
وتفکر کی حالاتی دخی ایقاظ و انباء ایدر .
عدم تغدی علائمه مقاومت ایلدیکجه تله
— بر صورت غیر مستقیمه ده اوله رق
— مغدیدر .

اعضاتک ضایعاتی دخی متیقض ایلدیکندن
مضاد ضایعات برغدا و محافظ بردوا یرینه
قائم اولور .

احوال آتیه یه کوره قهوه نک تأثیری
تحول ایدر .

۱ : حرارت . — صفوق قهوه صیجاق
قهوه درجه سنده وجودی تنیه ایتمز .

۲ : معده نک بولندینی حاله کورده ده
قهوه نک تأثیری دیکشیر . اثنای طعامده
شرب اولنورسه فعل هضمه اغانه ایدرک سکره
دخی مانع اولور . حالبوکه آج قازننه
ایچلیدی تقدیرده بعضاً بر رخاوت و عطالتی
جالب اولور و بالخاصه جمله عصیه یه تأثیر
ایدر .

۳ : مزاجک دخی تأثیر قهوه یه دخی
واردر . ضعیف المزاج و لنفائی البنیه اولو -



اوچنچي دائره بلديه صبحه رئيسي مرحوم سليان پاشا

بومعبدك براز اونه سنده ، شمال غربي به طوغري پلاني مربع بر بنايه تصادف اولنوركه ،
وقتيه يار يازيليك وياخود بازار ميداني اولمق محتملدر . دها شماله كيديله جك اولورسه ، آت ميداني
واتصالنده برده تياترو خرابه سي كوريلور . بو تياترو بر طاع اتكننده كائن اولوب ،
تپه سنده بر خيلي مزار مشاهده اولمقدهدر .
مزارلرك بوراده بولمق سنده باقيلورسه ، شهرك بو طرفه طوغري امتداد ايتمديكي
اكلا شيلمقدهدر .

بورادن كچن نهرك اوزرنده مرمردن وهريري بشر كمرلي كوپرولر واردر ، ريحتم
بو نجه انشا ايدلمش اولان قورقولقلر ده كي ترينات هيچ بر بلده قديمهده موجود دكلدر .
طاشلرك هريري اوزرنده كوريلن حيوانات و *mascarons* (۱) دينلن غريب الشكل قفا
رسملري وحيوانات وحشيه صيدوشكاريني مصور محكوكات اوقدر صنعت ومهارتله
ايشلنمشدركه ، بوكون بيله درجه قيمت واهميت قديمه لري بك كوزل تقدير اولنه بيلور .
شهرك جنوب طرفنده بولنان تياترو هر نقدر كوزلجه محافظه ايدلمش ايسهده ، اناطوليده
وجوده كتورلمش بو كچي مبانيك كوزلزلزندن معدود اوله منر .
(آت ميداني) نك وسطنده كبرايه مخصوص محللر وارمش ، بودآثره لرك مرديو-
نلري كاملاً بياض مرمردن ياپلمش ايمش .



بو سكونتپور حواليده ، محنه طيمنتك سيهرنك اووه سنده عصرلرذنبري پارچاي
مئات اولان (ژوي تر) *Jupiter* ك معبدنيده كوزدن كچرلم :
بر قاج بيك سته نك يادكار قيمتداري اولان بومعبد اقليمك تاثيرات شديدسي التنده
ازيله ازيله دروديواري ، ستون وطاق سونوك برنك پيدا ايتمكله برابر . شمسك خيوط
زرفشانه تصادف ايدنجه ، صانكه اسكي رونق ومهابتي اعاده ايدسيورمش كي ، نظرلرده
محتشم بر لوحه حالي الير .

(ژوي تر) ك معبدني طولاً (۳۶،۹۱۲) متره ، عرضاً (۲۱،۹۶۲) متره
اراضي اوزرينه مبني اولوب *Gella* نك التنده تحت الارض كمرلي طولاً (۱۶،۱۵۷) ،
عرضاً (۹،۱۲۰) متره جسيم بر مغاره واردر . بومغاره وقيله كليسانك قيمتدار
اشيا سي حفظ وادخار ايدلديكي ، حين حاجنده اهاليك جهاده آغير نقدر اشيا سي وارسه
رلشديريلورمش . بو معبد قديم ذاتاً بعض كونه تخريباتنه دوچار اولمش
واوته سي بروسي دها اولجه بوزولمش ، ييقلمش . (ژوي تر) ك معبدني (ايونيقي)
(۱) ماسقارون دينلن قبارتمه رسملر اون يدنجي واون سكرنجي عصرلرده معمارلر طرفندن سوء-
استعمال درجه سنده تطبيق واستعمال اولنمشدر .
بو عصرلرده يايلان مبانيك كاه سنده (ماسقارون) لره كثرله تصادف اولنور . ماسقارونلر بالقو-
نلرك التنه تصادف ايدن عماره ، چشمه موصلقلرينه ، مغاره ديكرينه ، تياترو وجهه لرينه ايشلنور .

نلرك مقوي ومنبهاه احتياجار زياده اولديغندن بولنده قهوه استعمال پك مناسبدر .

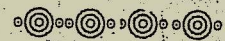
۴ : سني - اختيارلرده وظائف اعضا-
نك حسن صورته جرياني ايجون قهوه پك يو برمنبهدر .

۵ : اقليم . - قهوه عكس العمل فعالنه مساعد اولديغندن برودنك تنقيص قوا فعالنه مقاومت ايدر بلاد جارهده دخي غايت نافع برمنبهدر .

۶ : منتظماً هر كون موقت ر منبه استعماليله شدتله الفت ايديلوركه بعض اشخا-
صك بويله بر منبه پك زياده احتياجي واردر .

الفت واعتياد نظر مطالعه به آلهرق اويله راستكله بردن به بولفتدن فارغ اوليورمك جائز دكلدر (ميشل لوي)

قهوه نك توليد امراض خصوصنده كي تاثيري . - قهوه مدت مدیده زياده مقدارده اولهرق استعمال ايدلديكي تقديرده براحتداد وتخرشه بادي اولديغندن التهاب معده ،



سياح : محمد ضيا

[۱۶۴ هجری نسخه مردن مابعد]

(استرابون) ك اثرنده محرر اولان *Strabo* شوكله آثار عتيقه علماسندن (مانهر) ك *Mannert* فكرينه كوره بالاده كي مسكوكاتك ساخته اولديغني كوستريورمش . فقط الده ايديلن بر چوق مسكوكاتدن اكلا شلد يفته نظراً ، (استرابون) ك اثرنده مذكوركله نك املاسي ياكلكش اولهرق قيد ايدلمش . روملر *Azanoi* ، لاتينلر دخي *Aezani* تلفظ ايدرلر .

(چاودار حصار) اووه سي عادتاً بر طباق شكندده چيلاق وهر طرفدن طاغلرله محاط ومحدود .

وجنوب شرقي جهتي ، ذروهرلري ، اك شدتلي صيحاقلره بيله تحمل ايدن قارلي مرآت طاغلرله مستور در .

بوراده اعصار قديمه نك ، اك قيمتدار ، اك رونقلي بر اثرني اولمق اوزره معبود (ژوي تر) نامنه انشا اولنان معبد يري واجيني سياحلك جذا مدار تدقيق ومطالعه سي اوليور .
واسع براراضي اورته سنده بياض مرمردن معمول اولان بومعبد اتنده كي (يارته نون) كي اوزاق بر مسافه دن مهابتي بر صورتده كورينور . ايرماق اوزرينه ياپلمش مرمركو-
برودن كچلكدن صوكره بر خيلي كيديلور . بو اتنده بر چوق منقوش ومرسوم طاشلره ،
ستون پارچه لرينه تصادف ايديلور . وقيله پك واسع اولديغنه شبهه ايديلن (چاودار حصار)
ك وسايط مدافعه سندن اليوم آثار كوريله ميور . بولده نك جوارنده ديكر بر قصبه موجود
اولديغندن سورينك هدم ايدلمشه بر معنا ويريله مدپكي كي يكرمي يدي ميل مسافهده
بولنان كوتاهيه نقل ايدلمش اولملريده محتمل دكلدر . اليوم موجود اولان بقايدان
استدلال اولنديغنه كوره ، (چاودار حصار) قلعه سي ، اطرافده كي طاغلرلر چيقارلمش
بر نوع طائلي صو كچرمنچدن متشكل بيوك طاشلرله انشا ايدلمشدر .